

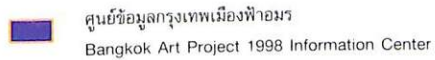


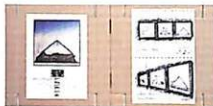
Rama IX Art Museum Foundation

กรุงเทพมหานคร
BANGKOK
ART PROJECT 1998

B-CAT-1-0176
GRO-0225-12-2541

B-CAT-1-0176





1. วิจิตร อภิชาติเกรียงไกร

WIJIT APICHATKRIENKRAI

ตู้ศิลปะสาธารณะ Light Box Public Art

2541 : 1998 40 x 40

นำศิลปะของตัวเองออกแสดงด้วยวิธีใหม่ ด้วยตู้ไฟ
ผู้คนได้ชมผลงานตลอดเวลา ทั้งกลางวัน กลางคืน
และไม่ต้องอาศัยห้องแสดง

I would like to reshow my work in a new way,
setting it in the lightbox. Everybody can take
a look at it anytime both night and day, no
need a gallery.



2. นิตี วัตุยา NITI WATTUYA

แม่น้ำสีเหลือง Yellow River

2541 : 1998

สะท้อนชีวิตผู้คนในเมืองใหญ่

Reflecting life in the big city.



3. ดาตัง คริสตันโด

DADANG CHRISTANTO

อินโดนีเซีย Indonesia

ความทรงจำ Memoir



4. ไช กั๋ว ชาง CAI GUO-QIANG

จีน China

ศตวรรษของเมฆหมอกนิวเคลียร์

The Century with Mushroom Clouds. Event at
Nevada Nuclear Test Site

2539 : 1996



5. สมศักดิ์ รัชสุวรรณ SOMSAK RAKSUWAN

เฟื่องฟ้า 15.30 น. Fueng Faa 15.30

2541 : 1998

ความเจริญของเมืองกำลังรุกไล่เบียดเบียนความเขียว
ขจี และความสมบูรณ์ของธรรมชาติ ผู้คนในเมืองที่
เต็มไปด้วยตึกบ้านช่องและมลภาวะ ขาดความ
สดชื่นของตนไม่โหยหา จะเป็นสิ่งที่เขาเหล่านั้น
ใฝ่ฝันหา ยิ่งเมืองขยายมากเท่าใด ความต้องการ
ธรรมชาติก็ยิ่งมากขึ้นทุกที

Modernization is encroaching on nature. Cities
are crowded with buildings, pollution, deprived
of nature's blessings which people long for.
The more cities expand, the stronger the need
for nature.



6. ตรัง เบ TRUONG BE

เวียดนาม

(Vietnam)



7. เอลเมอร์ บอร์ลองกัน

ELMER BORLONGAN

ฟิลิปปินส์ Philippines

ปืนของเล่นไม่ใช่ของสนุก

Toy Guns Are Not For Fun

2541 : 1998



8. วินเซนต์ เลียว VINCENT LEOW

สิงคโปร์ Singapore

ภาพเหมือน Portrait

2541 : 1998



9. โนริโตะชิ ฮิราคาว่า NORITOSHI HIRAKAWA

ญี่ปุ่น Japan

Sabaii Chai Chai



10. ชลิดา เถาว์ชาลี CHALIDA THAOCHALEE

แผ่นดินแม่ My Mother's Land

2541 : 1998

แผ่นดินแม่เป็นภาพสีน้ำมันซึ่งเกิดมาจากความ
ประทับใจในวัฒนธรรมไทย และความผูกพันกับดิน
แผ่นดินไทย งานชิ้นนี้สร้างขึ้นด้วยใจรักงานศิลปะ
และความซาบซึ้งในพระมหากษัตริย์คุณของพระบาท
สมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระนางเจ้าพระบรม
ราชินีนาถ

"My Mother's Land" springs from my
impression and personal bonding to Thailand.
It was created from the love of art and sincere
gratitude for their majesties the King and the
Queen.



11. มิน เว อัง MIN WAE AUNG

เมียนมาร์ Myanmar

เนรมิตรสามรูป Three Novices

2541 : 1998



12. ฟิลิปป์ ลาเลอ PHILLIPE LALEU

ฝรั่งเศส France

กรุงเทพฯ เมืองหนึ่งในโลกกว้าง

A Piece of World, Bangkok

2541 : 1998

ผลงานจากการที่ศิลปินได้มีโอกาสเดินทางใน
เอเชียแสดงถึงลักษณะที่เห็นทางกายภาพ และ
ความเชื่อมโยงทางจินตนาการระหว่างบุคคลและ
สถานที่ แผนที่เป็นส่วนหนึ่งของการเดินทาง
เช่นเดียวกับที่ผิวหนัง รอยสัก หรือเส้นเลือด
เป็นส่วนหนึ่งของร่างกาย ดูเหมือนว่าศิลปินได้
พยายามเปลี่ยนกายภาพของเมืองเพื่อให้ผู้ชม
ได้เข้าไปค้นหาตัวตน อันเกี่ยวเนื่องสัมพันธ์กับ



สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศส
ประจำประเทศไทย สมาคมฝรั่งเศส
และอาฟฟา มอบให้กรุงเทพมหานคร
มหานคร Ambassade de
France en Thaïlande. Alliance
Francaise and AFAA present to
BMA

โครงสร้างของเมืองที่แปรเปลี่ยนไปตลอดเวลา
The work stems from the artist's attachment to his journey in Asia: a physical glance and an imaginery relations between body and space. To the artist a map is an inseparable part of his journey, as if a skin, tattoos or blood veins. A map and a body are such as one. It seems that he has covered the city physicality for viewers to re-examing the self in relation to how the city is structured through successive changes in this age of globalisation.



13.เฉลิมชัย โฆษิตพิพัฒน์

CHALERMCHAI KOSITPIPAT

พระนารายณ์ประทานพร พระราหูอมตะวัน
The Blessings of Narai and Total Eclipse
2539 : 1996



14.ชวน หลีกภัย CHUAN LEEKPAI

ภูกระดึง Poo - Kradueng
ความงามในธรรมชาติสิ่งแวดล้อม
The beauty of the environmental nature
2538 : 1995



Rama IX Art Museum Foundation

15.ถวัลย์ ดัชนี THAWAN DACHANEY

อริยมรรคมรรคา The Buddha's Way
2541 : 1998

จิตรกรรมฝาผนังจากกรุงเทพมหานคร อันธพาลผู้ขึ้นด้วยพระบารมีของจักรีวงศ์บรมนารถ ซึ่งสถาปนากรุงเทพขึ้นวางไว้บนวิมานอมร กว้างสองศตวรรษรัตนโกสินทร์ และจักรีวงศ์ เป็นสมมติเทวราชประดุจพระวิษณุวรารักษ์อวตารลงมาปราบยุคเข็ญและสร้างสรรคความดี ความงาม สุนทรียภาพ และความพอดีบริบูรณ์ในอริยมรรคครบดวงองค์แปดแห่งพระสัมมาสัมพุทธเจ้า แขนแปด หรือแปดกรแห่งองค์พระนารายณ์ คือทิพย์แปด และอริยมรรคแปด ในมือเบ่งบานเกสรพุทธธิปิण्याอันยิ่งใหญ่หนึ่งคือ ตำริขอบในสัญลักษณ์ ซ้อยขัยพุทธทศทอง และอีกหนึ่งคือ ความเห็นชอบในรูปสัญลักษณ์ของหนอนไหมทอเส้น สามัคคีร้อยรุ่งของผู้คนในแผ่นดินรอรวันเพยโถมของปิกดินวันไบบินข้ามสังสารวัฏ ไปสู่พระนิพพานดิน น้ำ ลม ไฟ ธาตุทั้งสี่ สัญลักษณ์ของพระวิษณุวรารักษ์ ทั้งครุฑ นาค สิงห์ เสี้ยวเดือน ไบน้าของแผ่นดิน ปีกแก้วของกาลเวลาในอนันตภาวะที่ ยิ่งยงผ่านกาล ทั้งหมด นี้คือแง่มุม แนวคิดของจิตรกร ที่มีอยู่ต่องานศิลปะ กรุงเทพมหานครเมืองอมร



An artist keeps Bangkok in mind. The city was built by Rama I who established the "Chakri" dynasty for two centuries. Our king are supposed Narayana that comes from heaven to destroy all kinds of miseries and bring happiness to the earth. 8 hands of Narayana are the symbols of the Buddha's way which will be able to make everyone fly over the true circle of life: born, grow old, sick and die, to the enlightenment. The face land, glass wings of time are beauty to the artist and give him the inspiration to create art about Bangkok.

16.ปัญญา วิจินธนสาร

PANYA VIJINTHANASARN

เศรษฐกิจในแดนธรรม
Economic Crisis in Land of Dhamma
2541 : 1998



17.อำมฤตย์ ชูสุวรรณ AMRIT CHUSUWAN

เรือพิฆาต Battle Ships
2541 : 1998



กรุงเทพมหานคร ที่เราเรียกว่ากรุงเทพมหานคร นั้น ยังต้องการ การรักษาความสะอาดอีกมากมาย จึงจะไปถึงความเป็นเมืองฟ้าอมรจริงๆ Bangkok, the city of angels, still needs more sweeping and clean to deserve its name.

18.สมภพ บุตราษ SOMPOP BUDTARAD

ความปรารถนา Man and His Image
2541 : 1998



หล่อไฟเบอร์กลาส Fiberglass 180 x 200
ความปรารถนา คือ แรงผลักดัน เป็นพลังหล่อเลี้ยงชีวิตให้ดำรงอยู่ ซึ่งมีอยู่ในขั้นพื้นฐานเพื่อให้ชีวิตอยู่รอดซึ่งเป็นไปตามธรรมชาติ และความปรารถนาที่เป็นความอยากที่มากกว่าการมีชีวิตอยู่รอดซึ่งมีอยู่ในตัวมนุษย์เท่านั้น
Desire is a basic life-sustaining drive in nature. Desires for anything beyond survival only exist in man.

19.วิชัย สิทธิรัตน์ VICHAI SITHIRATN

ประตูแห่งสติ The Gate of Consciousness
2541 : 1998 240 x 400 x 440



คืนวันเปลี่ยนไป เราเดินผ่านประตูไม่รู้ว่า ข้า นานผ่านกี่พันหน จิตนั้นครุ่นคิดฟุ้งซ่าน แสวงหาเคล็ดที่ไกลตัว จนขาดการรำลึกถึงความดี ความชั่วที่ตัวทำ ประตูนี้ข้าพเจ้าสร้างสรรคด้วยเนื้อหาทางประติมากรรม

เป็นสัญลักษณ์ธรรมเตือนสติ รูปทรงนั้นเรียบง่าย
ไม่วิจิตรเหมือนทวยเทพวังสรรค์ ประกอบด้วยทวาร
ทั้ง 5 ให้ท่านได้ลองพิจารณา เดินผ่านไป - มา เพื่อ
ค้นหาปริศนาธรรม

Days and nights have changed. We have
passed many doors, many times for so long.
Our minds stray away to look for only the far
things and forget about "good and bad" that
we have done. The 5 doors that I made are
the symbols to remind our consciousness.
Their looks are simple for you to consider.
walk across and find questions of the Buddha.



20.กัญญา เจริญศุกกุล

KANYA CHAREONSUPKUL

พิราบขาว White Pigeons

2541 : 1998

นกพิราบ สัญลักษณ์แห่งการสื่อสาร พิราบขาว นัยยะ
แห่งการสื่อสารสันติภาพสู่มวลมนุษยชาติ

The pigeons are the symbol of communica-
tion. The white pigeons relate the communica-
tion of freedom.



21.อินสนธิ วงศ์อินสัน WONGSAM

ปฏิมากรรมใต้ทะเล Under the Water

2541 : 1998 300 x 300

ปลาตาย - คนก็ตาย

If all fish die, man will die as well.



22.ธงชัย ศรีสุขประเสริฐ

THONGCHAI SRISUKPRASERT

ขึ้น - ลง - ขึ้น - ลง Up - Down - Up - Down

2541 : 1998 70 x 200 x 400

รูปทรงของบันไดสำหรับขึ้นลง แสดงความเหมาะสม
โดยตรง สำหรับการใช้งาน และนำมาผสมสร้างเป็น
รูปทรงคล้ายตัวหนังสือภาษาอังกฤษ M หมายความว่า
ถึง กราฟ และการเงิน ฯลฯ ตามแต่ประสบการณ์
ของผู้ที่เสพศิลปะจะตีความ

The form of stairs, clearly shown to suit its
purpose, is used in different configurations
of the letter "M" referring to graphs, money,
etc. or anything that may be informed by the
individual experience of each viewer.



23.ธเนศ อำวสินธุ์ศิริ THANET AWSINSIRI

ภาพเขียนที่สูญเสียความหมาย

A Painting Loses Its Meaning

2541 : 1998



1. ผมมีความสนใจในการที่ผลงานจิตรกรรม ซึ่ง
สื่อสารได้เฉพาะ เมื่อเป็นต้นฉบับงานจริง ได้ถูกแปร
เปลี่ยน ถ่ายทอดด้วยวิธีการ ซึ่งใช้ในเชิงพาณิชย์
โดยเฉพาะจิตรกรรมที่มีเนื้อหาต่อต้าน หรือหันหลัง
ให้กับระบบทุนนิยม 2. ผมให้ความสำคัญในการ
ขัดแย้งกันของบริบทของวัด เรื่องราวภายในภาพ
และกรุงเทพฯ ซึ่งต่างเป็นภาพแทนอาณาจักรทาง
ความคิดระบบที่แตกต่างกันอย่างสิ้นเชิง
I am interested in the fact that paintings which
have specific meanings in their original forms
can be transformed at the hands of commer-
cialism when the paintings themselves
actually attack capitalism. I focus on contexts
of contradictions involving temples, stories
behind the images and Bangkok. These are
completely different systems of thinking.

24.สิทธิชัย ประจักษ์รัตกุล

SITTICHAI PRATCHAYARATIKUL

ภายในห้องฉัน My Room For Another Body

2541 : 1998 150 x 400 x 235

สิ่งหนึ่งที่ยากให้เป็น คือการให้บุคคลทั่วไปมีบทบาท
แสดงออกในสิ่งที่ตนพึงเจกบุคคล

What I desire is for all persons to take up an
active part, to reflect their individualities.



25.สุรพล แสนคำ SURAPON SAENKHAM

ความอบอุ่นและความสงบสุข

Warm and Peaceful

2541 : 1998

เพื่อสะท้อนให้เห็นรูปแบบของบ้านเรือน ความเชื่อ
เรื่องศาสนาและสิ่งศักดิ์สิทธิ์ เช่น ยันต์ ตู้ ธง ปลาเงิน
ปลาทอง ไช้ ครุฑ กระงะงา ฯลฯ เพื่อแสดงให้เห็น
ถึงสภาวะทางจิตใจอันอบอุ่นและสงบสุขของคนใน
สังคม

Reflecting the domestic forms, beliefs in
religion, and the supernatural such as a looking
glass, a flag, cabalistic writing, gold and silver
fish, garuda, etc. in order to understand the
notions of warmth and peace in our society.



ซอยศิริพงษ์ Soi Siripong

ซอยศิริชัย Soi Sirichai

ถนนพหลโยธิน

Thanon Mahachulalongkornrajavidyalaya

ที่จอดรถ

สนามเด็กเล่น

สวนสุขภาพ

Rama IX Art Museum Foundation

ลานเอนกประสงค์

ทางเข้า

น้ำพุเฉลิมพระเกียรติ

พิพิธภัณฑ์

ลานแสดงนิทรรศการ

น้ำพุ

ถนนอุบลราชธานี
Thanon Ubon Ratchathani

28

28

27

35

29

44

43

38

37

33

34

42

32

36

58

40

41

31

39

30



26. สุรสิทธิ์ กุศลวงศ์ SURASI KUSOLWONG

ห้องน้ำกรุงเทพฯ WC For Bangkok

2541 : 1998 5400 x 7200 x 7200 

ข้าพเจ้าต้องการจะติดตั้งห้องน้ำสาธารณะบริเวณลานคนเมืองใกล้ศาลาว่าการกรุงเทพฯ โดยมีโครงสร้างทำด้วยอลูมิเนียมและแผ่นพลาสติกสี ซึ่งล้อมรอบห้องน้ำไฟเบอร์ที่แยกไว้สำหรับผู้หญิงและผู้ชายจำนวนหกห้อง สิ่งหนึ่งที่สำคัญสำหรับข้าพเจ้า คือความคิดที่เราไม่ควรจะสร้างงานศิลปะแยกออกจากโลกของความเป็นจริงที่เราอยู่ ในช่วงระหว่างเปิดสัปดาห์ของนิทรรศการ ผู้คนทั่วไปไม่เพียงแต่จะ "ดู" แต่ยังสามาร "ใช้" ห้องน้ำนี้ได้เหมือนเป็นเรื่องปกติทั่วไปในชีวิตและสังคมของเรา ข้าพเจ้าคิดว่าห้องน้ำกรุงเทพฯ อาจเป็นการเปิดความสัมพันธ์ระหว่างศิลปะกับชีวิตประจำวันอีกทางหนึ่งได้ โครงการห้องน้ำกรุงเทพฯ นี้ไม่ได้เป็นงานศิลปะในที่สาธารณะ แต่เป็น "งานศิลปะสำหรับสาธารณชน"

I would like to install the public toilets in the area near the Bangkok City Hall. Six fiber toilets for women and men are surrounded by two constructions made of aluminium frames and color plexiglasses. For me, it is very important to open the human creativity from the real world that we live in. During eight weeks of the exhibition, people can not only "see" the toilets, but also "use" them as a common part of our lives and society. I think, the WC for Bangkok can possibly open the relationship between art and everyday life. Of course, my toilet project is not a kind of art in public, but it is "art for the public"

27. ศราวุธ ดวงจำปา

SARAVUTH DUANGJUMPA

เอเชีย แสงสว่างแห่งชีวิต

Brighting of Asian Life

2541 : 1998 150 x 280 x 250 

แสดงถึงสัญลักษณ์ของความเป็นเอเชีย ที่เป็นดินแดนแห่งแสงแดด และความชุ่มชื้นของพืชพันธุ์ธัญญาหารที่อุดมสมบูรณ์ เป็นแหล่งอาหารที่สำคัญของโลก

Reflecting the sunny and fertile lands of Asia, an important food resource of the world

28. วิโชค มุกดามณี

VICHOKE MUKDAMANEE

เทศกาลกรุงเทพฯ 2541



Bangkok FESTIVAL 1998

2541 : 1998

พิธีกรรมและงานเฉลิมฉลองกรุงเทพมหานครในโอกาสเอเชียนเกมส์ครั้งที่ 13

Ritual and celebration in Bangkok for the 13th Asian Games.

29. สุขชัย สุขชีโฑ SUPACHAI SUKKECHOD

ความฝันของกรุงเทพฯ 2541

Bangkok's Dream

2541 : 1998

พุทธศาสนาเป็นความฝันบรรเจิดของกรุงเทพฯ ที่เต็มไปด้วยความคับแค้นสับสนวุ่นวาย พุทธศาสนาจะเป็นเครื่องยึดเหนี่ยวจิตใจของคนกรุงเทพฯ ยุคใหม่ และยกระดับให้สูงขึ้น แต่เป็นเพียงความฝันของกรุงเทพฯ

Buddhism is the highest dream of Bangkok for lightening up the city of commotion and confusion, giving peace to minds of her people. But Buddhism is still Bangkok's dream.

30. กมล เผ่าสวัสดิ์ KAMOL PHAOSAVASDI

ต้นไม้แห่งความหวัง

Tree of Hope (Between Hopeful and Hopeless)

2541 : 1998

ความหวัง ความล้มเหลว ชะตากรรม ดูเหมือนจะเป็นเงาติดตามมนุษย์ ไม่ว่าจะอยู่สถานะไหนในใด มนุษย์มีความหวังอยู่เสมอ ที่จะมีสิ่งที่ดีขึ้น ความหวังเหมือนกับยาวิเศษสำหรับคนที่สิ้นหวัง หากไร้ซึ่งความหวังมนุษย์ก็จะอยู่กันอย่างงัดกะดา

Hope, fate, timing, chance and destiny seem to be haunted shadows of human being. No matter where their social status is, man always hope for better in all aspects of their lives. Hope is like a miracle medicine for one who is desperate. Amidst the changes of today

31. สรรณรงค์ สิงห์เสนี

SANNARONG SINGHASENI

ป่ากรุงเทพฯ Bangkok Forest

2541 : 1998 50 x 100

อยากให้กรุงเทพฯ เมืองฟ้าอมร เต็มไปด้วยสีสนของมวลเหล่าไม้ดอกไม้อันไร้ที่ติจะเข้ามาแทรกอยู่ท่ามกลางระหว่างสิ่งปลูกสร้างอาคารบ้านเรือน เพื่อลดความแข็งกระด้างของความเป็นเมือง ลดความกระด้างของจิตใจ เพื่อเพิ่มความละมุนละม่อมอ่อน



โยนให้แกจิตใจของคนในเมือง

I wish flowers grew up and blossomed colourfully all around Bangkok to recede the harshness of the city and raise up the tenderness in people's minds.

32.จิตติ เกษมกิจวัฒนา

CHITTI KASEMKITVATANA

เสมอ - เหมือน Memor (Y) ial

2541 : 1998 ประมาณ 400 x 300 

เริ่มจากความคิดที่จะสร้างพื้นที่ที่ให้ความรู้สึกถึงบ้าน พื้นที่ที่แสดงถึงร่องรอยของการเริ่มต้น เหมือนแบบร่างบนกระดาษที่วาดไม่เสร็จ อีกความคิดหนึ่ง พยายามสร้างพื้นที่นี้ให้เป็นอนุสรณ์ของประสบการณ์ส่วนตัวที่มีในสวนนี้ และเริ่มจากความคิดที่ว่า "มนุษย์มักจะจองจำตนเองในความทรงจำของตน" I began with the idea of a space that means "home" a space that shows traces of a beginning, an unfinished sketch on paper. Another idea is to create a space that marks my personal experience in this park. I also began with "one tends to imprison oneself in memories".

Rama IX Art Museum Foundation

33.ถาวร โกอุดมวิทย์

THAVORN KO - UDOMWIT

ความเชื่อโดยปราศจากเหตุผล Fetish

2541 : 1998 600 x 1500 

มีความน่าสนใจในสังคมไทย คือขณะที่คนมีการศึกษามากขึ้น แต่ยังยึดติดอยู่กับความเชื่อ โดยปราศจากเหตุผลทางพุทธศาสนา จิตใจยังไม่แข็งแรง จำต้องอาศัยวัตถุมงคลเป็นเครื่องประคับประคองชีวิต ทำให้เขาเหล่านั้นพลัดหลงจากศาสนา

An interesting aspect of the Thai society is that while people are better educated, they are not mentally stronger. They still need religious objects to guide their lives.

34.ญาณวิทย์ กุญแจทอง

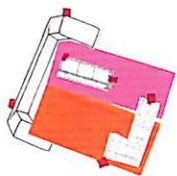
YANAWIT KUNCHAETHONG

กรุงเทพ เมือง "ฟ้าทะลายโจร"

"Faatalaijoan"

2541 : 1998 

ฟ้าทะลายโจร Andrographis Paniculata ไม้ล้มลุก สูง 20-60 ซม ลำต้นสีเขียวเข้มตั้งตรง แตกกิ่งเล็กๆ ออกทางด้านข้าง ใบเดี่ยวรูปไข่หรือรูปใบหอก



ดอกเป็นช่อออกที่ปลายกิ่งและซอกใบ ดอกย่อยมีโคนกลีบติดกันเป็นหลอด ปลายแยกเป็น 2 ปาก ปากล่างมี 2 กลีบ ปากบนมี 3 กลีบ สีขาว เมื่อแก่แตกออกเป็นสองซีก เมล็ดเล็กสีน้ำตาลเหลือง รูปสี่เหลี่ยม ขยายพันธุ์โดยเมล็ดใช้ในสำหรับแก้เจ็บคอและแก้ไอ Andrographis Paniculata Annual plant 20-60 cm. tall. Vertically-oriented, branching off on the side. Simple seed leaves in the shape of an egg or a spear. Flower consists of florets at branch tips and leaf axils. A flower tube with two ends is attached to each floret. The lower end has two petals, the upper with three white ones. Square-shaped brown seeds used in reproduction. Leaves are used to treat coughing and sore throat.

35.ชาเรียง วิเชียรเขตต์

CHAMRUANG VICHIENTET

วิวัฒนาการแห่งโลก

Evolution of the Planet Earth

2541 : 1998 

เส้นผ่าศูนย์กลาง 1.20 ม. ยาว 2.50 - 3.00 ม. จากความสดใสของปริมาตรที่เป็นส่วนโค้ง วงกลม แทนสัญลักษณ์ของโลก

From the vitality of curves, volumes, and circles comes the symbol for the earth.

36.ธานี กลิ่นขจร THANEE KLINKHAJORN

วงแหวน 3 Three Rings

2541 : 1998 .70 x 200 x 200 / .70 x 150 x 150 / .70 x 100 x 100 

มุ่งหมายสร้างรูปทรงที่เรียบง่าย (simple) ชัด และแสดงความต่างจากสิ่งแวดล้อมที่มีลักษณะเป็นสวน (สาธารณะ) ขนาด และรูปทรงสัมพันธ์กับกายภาพมนุษย์ แต่ขณะเดียวกัน รูปทรงที่มีทัศนธาตุของศิลปะนี้ ก็แยกจากธรรมชาติล้วนๆ อย่างชัดเจน My intention to make the simple and clear structures to show the differences from the surrounding which looks like a park. Size and shape of each structure are coherent with a human being's anatomy. At the same time art cuts them off completely from the raw nature.

37.ปริษา อรุณกะ PRICHA ARJUNKA

กรุงเทพฯ 41 Bangkok 98

2541 1998 

แสดงถึงความเรียบง่าย สงบ อย่างสุนทรีย์ เป็นเป้าหมายสำคัญของงานศิลปะ ในสภาวะสับสน



วุ่นวายของสังคม และความน่าเกลียดของมุมมอง
ต่างๆ ใน กทม.

Representing aesthetic simplicity and calm is
the goal of art amidst Bangkok's chaos and
atrocities.

38 เข็มรัตน์ กองสุข KHEMRAT GONGSUK

เจดีย์ช้าง Elephant Chedi

2537 : 1994 สูง 260

ไท Tai

2541 : 1998 สูง 500



39 ปริญญา ตันติสุข PARINYA TANTISUK

โลกและสวรรค์ Earth and Heaven

2541 : 1998 1000 X 200



ใช้ธาตุทางการเห็นร่วมกับเสียงและแสงจากวัสดุ
ชนิดต่างๆ แสดงออกในแนวทางสัญลักษณ์ สื่อความ
รู้สึกความคิดของตนเองที่เกี่ยวกับชีวิต โลก และ
ความเป็นอุดมคติ

A symbol for development towards a better
end for humanity.

40 สุวรรณ เมธีภาพิชัย SUWAN METHAPHISIT

ที่ว่างกลางแจ้งกับสูจิบัตรงานศิลปะร่วมสมัยของไทย
และการท่องเที่ยวในเมืองไทย

Open-Air with Thai Contemporary Art
Catalogues and Travelling Information

2541 : 1998



กำหนดพื้นที่พักผ่อนเพื่อการศึกษาผลงานศิลปะร่วม
สมัยของไทยผ่านสูจิบัตรผลงานศิลปะของศิลปินไทย
แก่ผู้สนใจทั้งชาวไทยและต่างประเทศ รวมทั้งการ
ให้ข้อมูลเกี่ยวกับการท่องเที่ยวในเมืองไทย

This space is created for visitors, both Thais
and foreigners, take time to relax while learning
about Thai contemporary art from the
catalogues as well as travel information.

41 ธวัชชัย พันธุ์สวัสดิ์

TAWATCHAI PUNTUSAWASDI

สามเกลอ Three Friendships

2541 : 1998 400 x 400 x 250



ความสามัคคี ความพร้อมเพรียงของแรงงาน เป็น
รากฐานในการสร้างแผ่นดิน

Cooperation and readiness of labour and
foundation for building a nation



42.ชลิต นาคพะวัน CHALIT NAKPAWAN

เจริญงอกงาม Thriving

2541 : 1998 600 x 200



คือบทสนทนาระหว่างธรรมชาติอันยิ่งใหญ่ตัวฉันเอง
และงานศิลปะ เราต่างเรียนรู้ ทำความเข้าใจ เกื้อกูล
ซึ่งกันและกัน ประดุจหนึ่งเดียว

A dialogue between nature's grandeur, myself,
and art. We learn from, understand, and help
one another, as if we were one.



43 นิพนธ์ โอพารนิเวศน์

NIPAN ORANNIWESNA

บางกอก Bangkok

2541 : 1998 120 x 120 x 230



อลูมิเนียม, กระดาษ, เหล็ก, สติกเกอร์, ฯลฯ

44 อรรถสิทธิ์ อนิวันตรณชัย

ATTASIT ANIWATCHON

มุมมองกรุงเทพฯ 41 View (Bangkok '98)

2541 : 1998 20 x 40



กรุงเทพมหานคร เป็นเมืองที่ไม่เคยหยุดนิ่ง หลายสิ่ง
ดูเหมือนกำลังจะเริ่มขึ้น บางสิ่งดูเหมือนกำลังจะ
เสร็จสิ้น แต่ในความจริง หลายสิ่งเหล่านั้นกำลังจะ
เสื่อมลง และบางสิ่งเหล่านั้นกำลังจะเริ่มขึ้น เป็นภาพ
ที่ชาวกรุงเทพฯ พบเห็นจนชิน

Bangkok never sleeps. Something seems to
begin, something seems to finish. But in fact,
all those things are going to be rotten.

58 นันทิวรรณ จันทนะพะลิน

NONTHIVATHN CHANDHANAPHALIN

เปล่งดอกไม้ไฟ Fire Flowers

2541 : 1998



แก้ว ตะเกียง โครงสร้างเหล็ก กระดาษวา กรุงเทพฯ
เมืองฟ้าอมรมเคยมีสิ่งแวดล้อมที่น่าอาศัย มีน้ำใน
ลำคลองที่ใสสะอาด มีร่มไม้ให้ความร่มเย็น มีอากาศ
ที่สดชื่น มีวัดที่เป็นที่พึ่ง ทั้งความงามของศิลปกรรม
และคุณค่าทางใจ แต่ในปัจจุบัน แม้แต่ดอกไม้ยัง
กลายเป็นไฟ

Bangkok was once a city of beautiful
environments. The canals are clean. Many big
trees. Many temples serves as people's
spiritual and artistic center. However, at present
even flowers turn into flames.

